



# FEUILLE DE ROUTE INFOSHEET

SJ/YE 02 2024 MDB  
Interculturalité et nature  
Interculturality and nature  
14/08-27/08





## FEUILLE DE ROUTE INFOSHEET

### SJ/YE 02 2024 MDB - Interculturalité et nature / Interculturality and nature 14/08-27/08

**Adresse du chantier :**

4 Av. de Onda, 17130 Montendre, siège de l'association

Responsable : Nicolas Grijelmo / Coline Maupas

Téléphone : +33 6 20 65 86 89 / +33 6 18 10 06 30

Email : [dr.bateleur@gmail.com/accueil@bateleursj.fr](mailto:dr.bateleur@gmail.com/accueil@bateleursj.fr)

Contact d'urgence de Solidarités Jeunesses à Paris si vous n'arrivez pas à joindre la personne en charge du chantier : 06 99 94 84 04

Important : nous vous enverrons un mail ou un message WhatsApp environ une semaine avant le début du chantier : regardez régulièrement vos mails ou votre téléphone avant de partir.

Si vous avez des questions sur le chantier avant qu'il ne commence, merci de contacter le Secrétariat National de Solidarité Jeunesses par email [workcamp.in@solidaritesjeunesses.org](mailto:workcamp.in@solidaritesjeunesses.org) ou par téléphone 01 55 26 88 77

**Workcamp address :**

4 Av. de Onda, 17130 Montendre, association headquarters

Person in charge / Campleaders: Nicolas Grijelmo / Coline Maupas

Phone Number: +33 6 20 65 86 89 / +33 6 18 10 06 30

Email : [dr.bateleur@gmail.com/accueil@bateleursj.fr](mailto:dr.bateleur@gmail.com/accueil@bateleursj.fr)

Emergency contact at Solidarites Jeunesses in Paris if you can not get in touch with the person in charge of the workcamp: 00 33 6 99 94 84 04

Important: you will receive an email or a WhatsApp message around 1 week before the workcamp starts. Please check your emails and messages.

If you have any questions about the workcamp before it starts, please do not contact the person in charge, instead contact our colleagues from the national office who are available by mail [workcamp.in@solidaritesjeunesses.org](mailto:workcamp.in@solidaritesjeunesses.org) or telephone 00 33 1 55 26 88 77.



## POINT DE RENDEZ-VOUS MEETING POINT

**Les animateur.rice.s vous retrouveront à cet endroit:**

**DATE 14/08/2024**

**HEURE A PARTIR DE 9H**

**GARE/LIEU 4 AVENUE DE ONDA, MONTENDRE 17130**

**La fin du chantier aura lieu dans la matinée du dernier jour, autour de 10h**

**Be aware that you will not be picked up for the airport. Camp leaders will pick you up from the meeting point below :**

**DATE 14/08/2023**

**TIME FROM 9H**

**STATION/PLACE 4 AVENUE DE ONDA, MONTENDRE 17130**

**Information about the last day of workcamp: departure can be done in the morning (around 10am) from the same place.**





# COMMENT VENIR ? HOW TO COME ?

## EN TRAIN OU EN BUS / *BY TRAIN / BY BUS*

Vous pouvez regarder les horaires et réserver un train à l'adresse suivante: [www.sncf-connect.com](http://www.sncf-connect.com).

Vous devez aller jusqu'à la gare de MONTENDRE 17130.

Pensez à réserver vos billets à l'avance pour bénéficier d'un tarif plus bas.

The airports with the best train connections are:  
MERIGNAC - BORDEAUX

There are shuttles between airports and train stations. You can check out the timetable and book your train tickets on: [www.sncf-connect.com/en-en/train-ticket](http://www.sncf-connect.com/en-en/train-ticket)

You have to go to the station MONTENDRE 17130.

Be careful, train tickets can be very expensive in France. It's better to book them in advance.

## EN VOITURE / *BY CAR*

Si vous venez en voiture, en co-voiturage ou en stop, munissez-vous d'une carte! ... et rendez-vous à 4 AVENUE DE ONDA, MONTENDRE 17130.

Pour établir un itinéraire, vous pouvez utiliser le site: [www.openstreetmap.org](http://www.openstreetmap.org)

If you are coming by car or hitchhiking, do not forget to bring a map!

The meeting point will be 4 AVENUE DE ONDA, MONTENDRE 17130. .

To find out the best route, you can use the following website: [www.openstreetmap.org](http://www.openstreetmap.org)

---

Les transports représentant près d'un quart des émissions de gaz à effet de serre en Europe, à SJ nous essayons de réduire notre empreinte écologique en diminuant l'impact de nos activités. Devant parfois parcourir de longues distances pour se rendre sur les chantiers, **nous vous encourageons à compenser les émissions de carbone de vos déplacements** et à choisir le **moyen de transport le plus écologique**.

As transport represents almost a quarter of Europe's greenhouse gas emissions, we should try to minimize our ecological footprint by reducing the impact of our activities. Due to the fact that volunteers need to cover medium or big distances to reach the workcamps, **we encourage you to think about compensating your travel's carbon emissions** and to choose the **most ecologically friendly means of transport**.



## N'OUBLIEZ PAS D'EMPORTER WHAT TO BRING

- Un sac de couchage (et un oreiller si vous le souhaitez)
- de bonnes chaussures pour travailler et des gants de travail
- des vêtements de pluie et contre le froid
- des vêtements pour travailler qui peuvent se salir et/ou s'abîmer
- une lampe de poche
- des instruments de musique, jeux, recettes de cuisine, photos, cartes postales de votre région...
- un maillot de bain si vous voulez avez l'occasion de vous baigner (attention, les shorts de bains ne sont pas acceptés dans les piscines municipales)
- une carte étudiant si vous en possédez une
- au moins 2 masques réutilisables si vous avez, sinon un stock de masques à usage unique au cas où vous en ayez besoin.
- A sleeping-bag (and a pillow if you wish)
- Good working shoes, gloves and clothes
- Rain clothes and warm clothes
- Work clothes that can get dirty and/or damaged
- Sun cream, laundry detergent
- Music instruments, games, recipes, pictures, postcards from your region
- A swimsuit (swimming trunks as shorts may be prohibited in swimming pools)
- Your European Health Insurance Card or a document stating your insurance policy if you are not from the EU.
- Your student card if you have one
- At least 2 masks (reusable ones if you have) in case you need them.
- The participation fee in cash if you didn't pay it by Bank transfer (for family and teenage workcamps only)

**Vous aurez la possibilité d'enfermer vos objets de valeur, mais vous êtes prié.e.s de ne pas les apporter si vous n'en avez pas l'utilité. Chacun est responsable de ses affaires!**

**You will be able to lock up your valuables, but please do not bring them if you don't need them. Everyone is responsible for his/her own belongings!**

## L'HÉBERGEMENT ET LES REPAS ACCOMMODATION AND FOOD

Vous serez logé.e.s sur le site de l'association en dortoirs collectifs de 8 à 10 personnes par dortoir.

Le site de l'association est équipé avec cuisine et salle de bain collectives, salle de musique, jardin et zone de permaculture (zone de travail pour une partie des activités).

Vous partagerez l'ensemble de la vie quotidienne et collective (ménage, repas, etc) avec l'équipe, volontaires et bénévoles de la Maison des Bateleurs. Le planning des tâches quotidiennes sera réalisé ensemble.

Nous portons une attention particulière sur les produits de saisons et issus de producteurs locaux et sur les personnes avec des régimes alimentaires végan ou végétarien (la nourriture est fournie et prévue dans le budget du chantier).

You will be accommodated on the association's site in collective dormitories of 8 to 10 people per dormitory.

The site of the association is equipped with a collective kitchen and bathroom, music room, garden and permaculture area (work area for part of the activities).

You will share all of daily and collective life (household, meals, etc.) with the team, volunteers and volunteers of the Maison des Bateleurs.

The schedule of daily tasks will be carried out together. We pay particular attention to seasonal products from local producers and to people with vegan or vegetarian diets (food is provided and provided for in the construction site budget).

You will need to bring: sleeping bag, towel and linens, appropriate clothing, your European health insurance card, everything you need for your personal comfort.



## LE PROJET

Ce projet a pour thématique l'interculturalité et le contact avec l'environnement et le partage de la culture local. Nous souhaitons échanger et découvrir avec des participant.e.s de différentes cultures des pratiques écologiques et de valorisation de la culture avec l'objectif de créer une société plus solidaire et tolérante. Nous croyons que le monde de demain sera construit par les initiatives des citoyens. L'objectif est de découvrir et de proposer, avec vous des alternatives pour adopter des modes de vie plus justes et durables pour la planète toujours en contact avec la culture et l'héritage local et de devenir acteur et actrice de sensibilisation d'une démarche écocitoyenne.

Travail : Pendant deux semaines vous allez vous rencontrer à travers des ateliers de réflexions, des activités de valorisation du patrimoine local, ateliers et activités de découverte de l'environnement de la région ou encore des visites d'éco-lieux. L'objectif est de coconstruire une vision de société plus tolérante et responsable avec l'environnement. 4 a 6 heures de travail / chantier par jour.

## PROJECT

The theme of this project is interculturality and contact with the environment and the sharing of local culture. We wish to exchange and discover with participants from different cultures ecological practices and the enhancement of culture with the objective of creating a more united and tolerant society. We believe that the world of tomorrow will be built by citizens' initiatives. The objective is to discover and propose, with you, alternatives to adopt fairer and more sustainable lifestyles for the planet, always in contact with local culture and heritage and to become an actor and actress in raising awareness of an approach eco-citizen.

Work: For two weeks you will meet through reflection workshops, activities to promote local heritage, workshops and activities to discover the environment of the region or even visits to eco-places. The objective is to co-construct a vision of a more tolerant and responsible society with the environment. 4 to 6 hours of work / site per day.



# ÉCHANGES DE JEUNES ERASMUS+

## ERASMUS+ YOUTH EXCHANGE

Les échanges offrent à des groupes de jeunes (de 13 à 30 ans) de différents pays, l'occasion de se rencontrer et d'apprendre à mieux se connaître.

Lors d'un échange, les jeunes organisent une série d'activités (ex. ateliers, débats, jeux de simulations, activités de plein air, etc) autour d'un thème d'intérêt commun. Le projet peut aborder des domaines très divers : lutte contre les exclusions, le racisme et la xénophobie, art et culture, environnement, protection du patrimoine, médias et information des jeunes, santé, économie solidaire, sport...

Les frais de voyage seront partiellement remboursés selon le calculateur de distance Erasmus+:

- 28€ pour des distances de 10 à 99 km  
(56€ en cas de mobilité douce)
- 211€ pour des distances de 100 à 499 km  
(285€ en cas de mobilité douce)
- 309€ pour des distances comprises entre 500 et 1999 km  
(417€ en cas de mobilité douce)

**Attention:** si vous voyagez en voiture (véhicule personnel ou covoiturage), des documents sont à fournir absolument pour pouvoir prétendre au remboursement des frais:

- justificatif d'achat de carburant dans la ville de départ et un autre dans la ville d'arrivée (datés du jour de départ et d'arrivée)
- impression d'un plan récapitulatif du trajet (Mappy)
- attestation sur l'honneur fournie par SJ et signée

Après le projet, vous devrez envoyer vos billets électroniques, une preuve de paiement de vos billets et vos coordonnées bancaires (selon un formulaire que vous recevrez pendant le projet) afin d'obtenir le remboursement de votre voyage.

Youth Exchanges provide an opportunity for groups of young people (13 to 30 years old) from different countries to meet and get to know each other.

During a youth exchange, youngsters organise a series of activities (e.g. workshops, debates, simulation games, outdoor activities, etc.) around a theme of common interest. The project can cover a wide range of areas: the fight against exclusion, racism and xenophobia, art and culture, the environment, heritage protection, media and youth information, health, solidarity economy, sport, etc.

Travel expenses will be partially reimbursed according to the Erasmus+ distance calculator :

- 211€ for travel distances between 100 and 499km  
(285€ in case of Green Travel)
- 309€ for travel distances between 500 and 1999km  
(417€ in case of Green Travel)
- 395€ for travel distances between 2000 and 2999km  
(535€ in case of Green Travel)
- 580€ for travel distances between 3000 and 3999km  
(785€ in case of Green Travel)

**Important:** if you are travelling by car (own vehicle or carpooling), you must provide the following documents in order to be eligible for reimbursement:

- proof of purchase of fuel in the city of departure and another in the city of arrival (dated the day of departure and arrival)
- a printout of a summary map of the journey (Mappy)
- certificate of honour provided by SJ and signed

Your sending organization will collect your boarding passes and tickets so that you can get your travel reimbursement.



# ♥ QUI SOMMES-NOUS? ABOUT US



**Solidarités Jeunesses (SJ)** est un mouvement et une association d'éducation populaire qui place la solidarité, l'engagement bénévole et la volonté politique au cœur de son projet. Nos choix et nos actes sont l'affirmation de notre vision pour une société où le progrès est avant tout social, où le respect de l'homme et de son environnement est une **valeur fondatrice et partagée, où la liberté de choisir, de rêver et de résister est innée ou accompagnée.**

Nos activités s'adressent à toutes et à tous, sans distinction de genre, d'âge, de nationalité ou d'origine sociale et culturelle.

**MAISON DES BATELEURS** est une association de jeunesse et d'éducation populaire, créée en 1993 au sein de l'ex région Poitou-Charentes. Son siège social est basé à Montendre dans le département de la Charente-Maritime en région Nouvelle - Aquitaine. Notre association est l'une des 8 délégations françaises du Mouvement Solidarités Jeunesses. Elle a pour objectif de permettre la rencontre entre des personnes d'horizons très divers, de créer un échange interculturel, intergénérationnel et international et de leur donner l'opportunité de construire concrètement ensemble, des projets au bénéfice de la collectivité

**Solidarités Jeunesses (SJ)** is an association of non formal education which has solidarity, voluntary commitment and a strong political will as its core values. Our choices and our actions are influenced by our vision of society where progress is social, where **the respect of human beings and the environment is a fundamental and shared value, where freedom to choose, to dream and to resist is innate or fostered.**

Our activities are organised for all, regardless of gender, social and cultural background, or nationality.

**MAISON DES BATELEURS** is an association for youth and popular education, created in 1993 within the former Poitou-Charentes region. Its head office is based in Montendre in the Charente-Maritime department in the Nouvelle - Aquitaine region. Our association is one of the 8 French delegations of the Youth Solidarity Movement. Its objective is to allow people from very different backgrounds to meet, to create an intercultural, intergenerational and international exchange and to give them the opportunity to concretely build together projects for the benefit of the community.

## A TRES VITE! SEE YOU SOON!

[solidaritesjeunesses.org](https://solidaritesjeunesses.org)  
<https://bateleursj.fr/>

